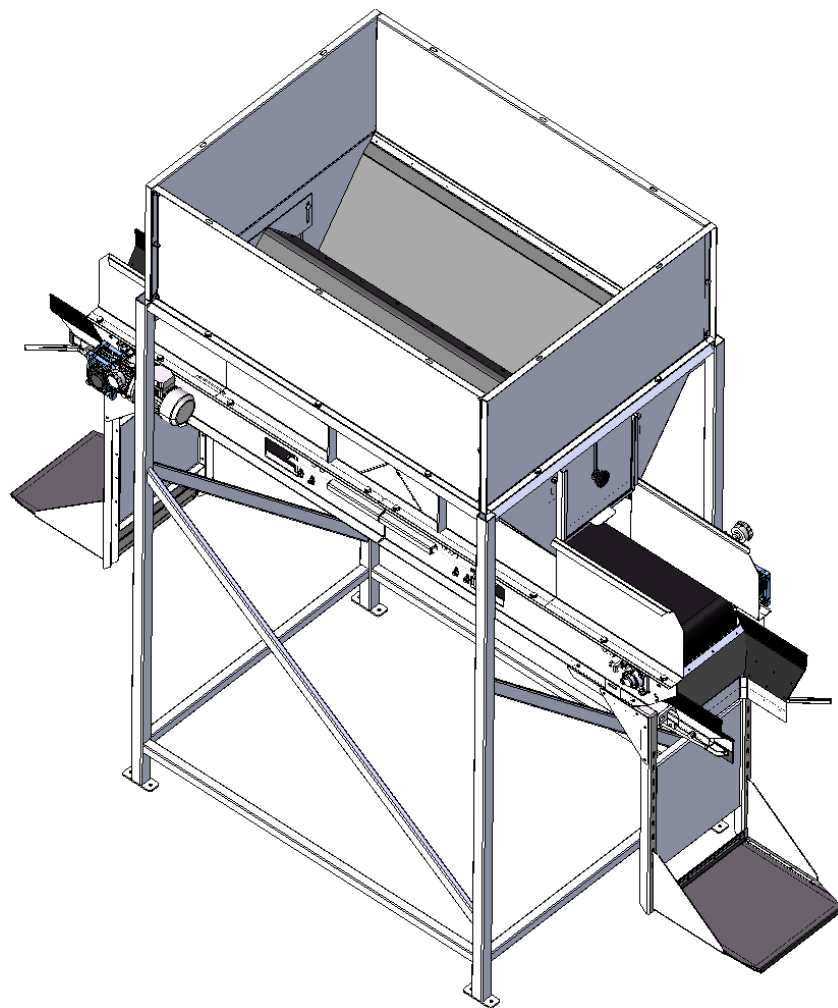


BEDIENUNGSANLEITUNG

Silo Typ AV 418-2



A/S SKALS MASKINFABRIK
HOVEDGADEN 56
DK-8832 SKALS, DÄNEMARK

Tel.: +45 87 25 62 00

Fax: +45 86 69 49 99

[E-Mail: Skals@skals.DK](mailto:Skals@skals.DK)

<http://www.skals.dk/>



Inhaltsverzeichnis

1.0	Einsatzbereich der Maschine	2
2.0	Aufstellen	2
2.1	Aufstellen von Extrazubehör	2
3.0	Bedienung	2
4.0	Piktogramme	2
5.0	Schmierung und Wartung	3
5.1	Reinigung der Maschine	3
6.0	Verpackungs-/Transportanleitung	4
7.0	Transport- und Hebeanweisungen	4
8.0	Extrazubehör	5
9.0	Ersatzteilübersicht	5
10.0	Einstellung der Parameter der Frequenzsteuerung	8
11.0	EG-Konformitätserklärung	9

1.0 Einsatzbereich der Maschine

Die Maschine wird als Aufbewahrungs- und Dosiermaschine für Kartoffeln, Zwiebeln und ähnliche Produkte verwendet.

2.0 Aufstellen

Die Maschine muss auf allen vier Beinen ruhen.

Gemäß der geltenden Verordnung an die Stromversorgung anschließen. Stromversorgung (einphasig, 230 Volt) über den Stecker des Anschlusskabels anschließen. Die Maschine ist mit einem Stopp-schalter für beide Ausgabeförderanlagen versehen. Beide Förderbänder sind mit einer Frequenzsteuerung ausgestattet, über die die Geschwindigkeit reguliert werden kann. Jede der beiden Frequenzsteuerungen schützt gleichzeitig den Motor vor Überlastung. Bei Überlastung der Förderbänder muss die Eingangsspannung fünf Minuten lang abgeschaltet werden, um die Frequenzsteuerung wieder einzuschalten.

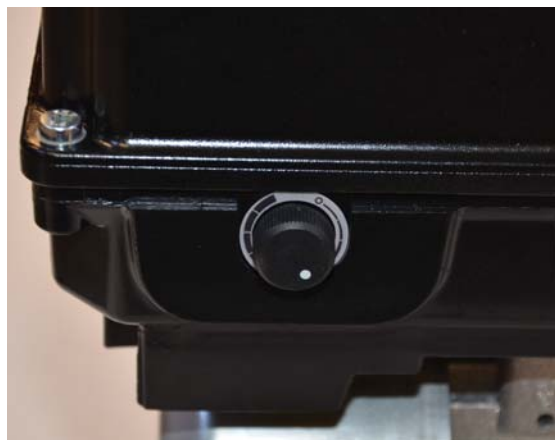
2.1 Aufstellen von Extrazubehör

Abhängig vom gewünschten Volumen kann die Maschine mit zusätzlichen Überbauten als Extrazubehör geliefert werden. Die Seiten werden mit Bolzen an der Oberkante des Silos befestigt.

3.0 Bedienung

Sobald die Maschine korrekt im Verhältnis zu den angeschlossenen Maschinen platziert ist, wird sie durch Aktivierung des gemeinsamen Stoppschalters sowie die Bedienung des Fußpedals in Betrieb gesetzt.

Die Geschwindigkeit der Förderbänder lässt sich stufenlos einstellen. Drehen Sie auf Potentiometer, um die Geschwindigkeit zu erhöhen oder senken. Geschwindigkeit von 5 bis 85 Hz.



4.0 Piktogramme

Einklemmgefahr an der Ausgabe. Abstand halten!

5.0 Schmierung und Wartung

Alle Lager sind dauergeschmiert und müssen nicht gewartet werden.

Das Schneckengetriebe (Typ NMRV50) ist mit einem synthetischen Fett (IP TELIUM VSF) für den Betrieb im normalen Temperaturbereich (-15 °C bis 40 °C) lebensdauergeschmiert.

Schmiermittelmenge: 0,15 l.

Folgende Öle können verwendet werden:

IP	Telium VSF
Shell	Tivela Oil SC 320
Agip	Blasia S 320
Mobil	Glygoyle 30
Castrol	Alphasyn PG 3

Ölwechsel alle 5.000 Betriebsstunden.

Die abnehmbaren Trommeln sind dauergeschmiert und müssen nicht gewartet werden.

Im Falle eines Defekts müssen die abnehmbaren Trommeln ausgebaut und zur Reparatur an die Fabrik zurückgeschickt werden.

Die Förderbänder müssen durch Justierung der Spannbolzen der Förderanlage angemessen straff gehalten werden und gerade laufen.

5.1 Reinigung der Maschine

Es wird auf die Bekanntmachung Nr. 965 des dänischen Pflanzenschutzamtes („Plantedirektoratet“) vom 13. Dezember 1993 (S. 6) verwiesen:

- 2.3.3 Züchter von Pflanzkartoffeln mit geschlossenem Zuchtkreislauf müssen Sortieranlagen usw. nach jeder Partie unterschiedlicher Sorten reinigen und desinfizieren. Die Desinfektion muss mit einem Mittel, das von der staatlichen dänischen Behörde für Pflanzenbauversuche („Statens Planteavlfsforsøg“) als effektiv anerkannt worden ist, durchgeführt werden.
- 2.3.4 Autorisierte Sortierbetriebe, die auch für die Kartoffelzucht zugelassen sind, müssen Sortieranlagen usw. unter Kontrolle durch das dänische Pflanzenschutzamt („Plantedirektoratet“) reinigen und desinfizieren, bevor mit dem Sortieren der eigenen Zucht begonnen wird. Die Desinfektion muss mit einem Mittel, das von der staatlichen dänischen Behörde für Pflanzenbauversuche („Statens Planteavlfsforsøg“) als effektiv anerkannt worden ist, durchgeführt werden.
- 2.3.5 Räumlichkeiten, Maschinen usw. müssen jedes Jahr vor dem 30. Juni gereinigt und desinfiziert sein. Die Desinfektion muss mit einem Mittel, das von der staatlichen dänischen Behörde für Pflanzenbauversuche („Statens Planteavlfsforsøg“) als effektiv anerkannt worden ist, durchgeführt werden.

Bei Hochdruckreinigung ist es äußerst wichtig, dass Motor, Frequenzsteuerung, Schneckengetriebe, abnehmbare Trommeln und alle Lager sorgfältig abgedeckt werden.

Um eine optimale Betriebssicherheit und niedrige Wartungskosten zu erreichen, sind sorgfältige Schmierung, Wartung und Reinigung äußerst wichtig.

6.0 Verpackungs-/Transportanleitung

Verpackung:

Zahl der Frachtstücke:

Die zusammengebaute Maschine wird als 1 Frachtstück verpackt.

Gewicht (einschl. Förderanlagen): 220 kg

Maße (einschl. Förderanlagen):	Länge	Breite	Höhe
	1970	1200	1130

7.0 Transport- und Hebeanweisungen

Falls die Maschine angehoben werden muss, **muss** dies unter Verwendung von Nylonschlingen geschehen, die gemäß der nachfolgenden Abbildung an den vier Beinen der Maschine befestigt sind (Abb. 1).



Abb. 1

8.0 Extrazubehör

Die Maschine kann mit folgendem Extrazubehör versehen sein:

Überbau (Sektionen à 535 mm).
Volumen 0,575 m³

Fallsegel für Kastenkippperäte (Schlingen oben im Silo)
FDI 1200

8.0 Ersatzteilübersicht

Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte Maschinentyp, Seriennummer und evtl. Positionsnummer an.

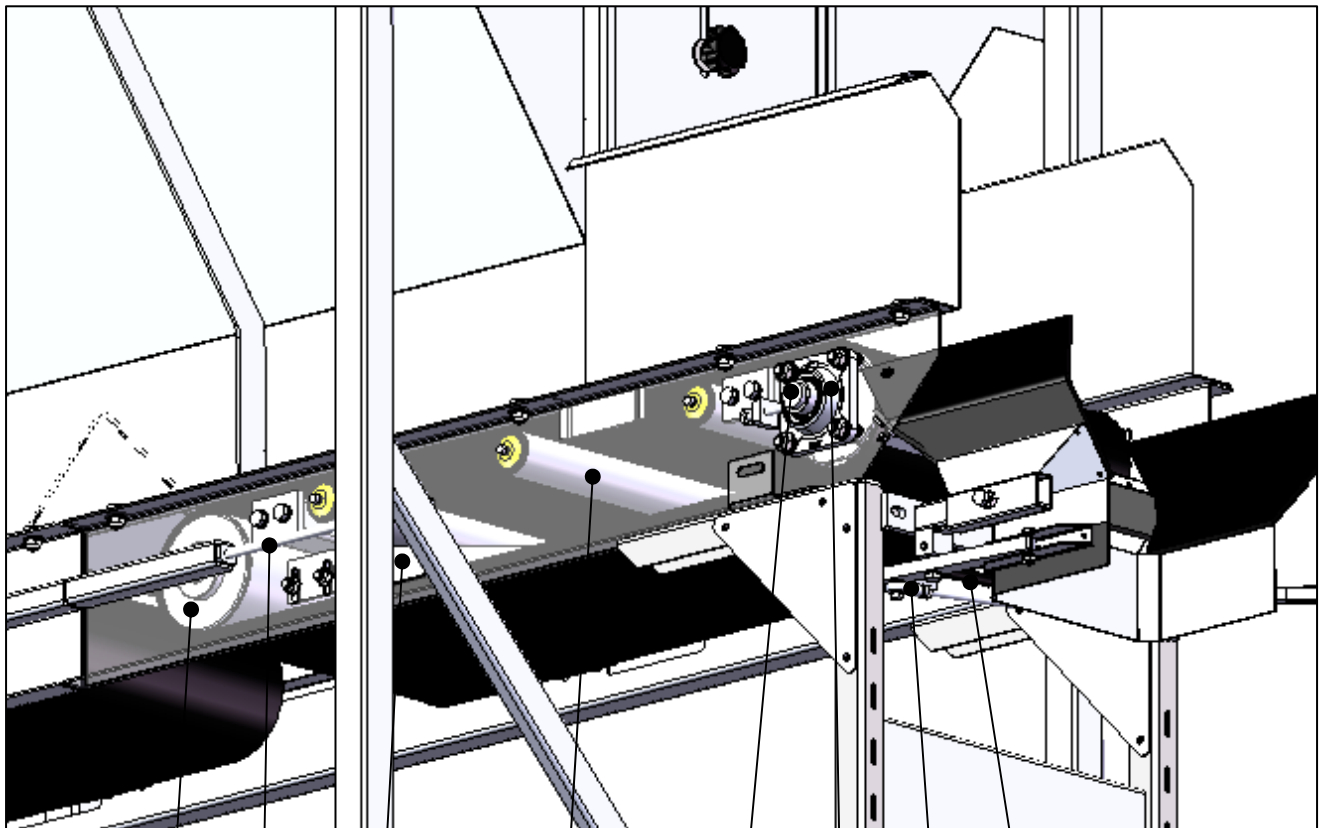


Abb. 2



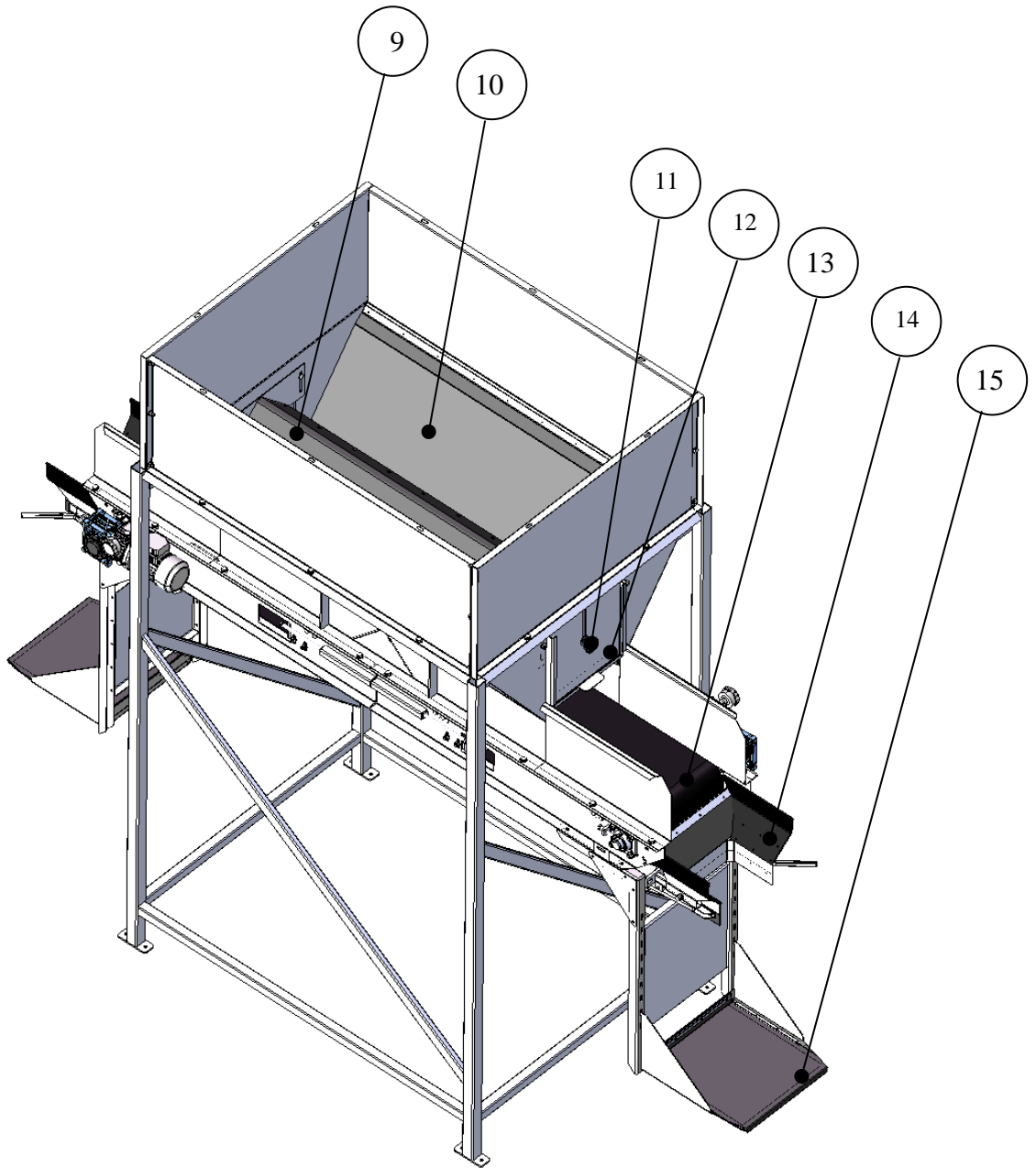


Abb. 3



Abb. 4

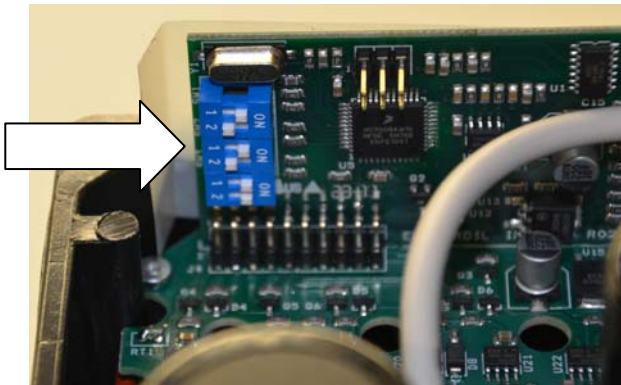


Abb. 5

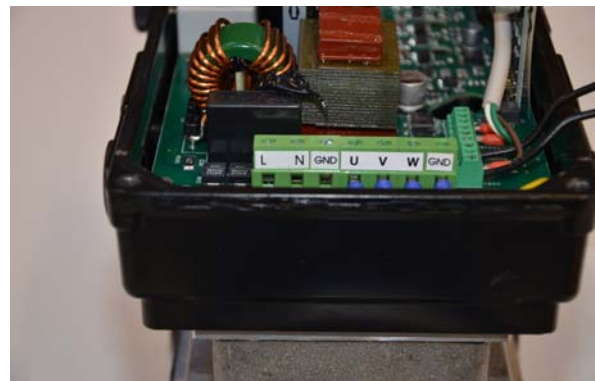


Seite	Abb. Nr.	Pos. Nr.	Bezeichnung
5	2	1	Abnehmbare Trommel
5	2	2	Einstellbolzen
5	2	3	Bandabstreifer
5	2	4	Komplette Tragrolle
5	2	5	Antriebstrommel
5	2	6	Komplettes Lager
5	2	7	Lager Kugelgelenk
5	2	8	Gasfeder
6	3	9	Gummiplatte
6	3	10	Gummiplatte
6	3	11	Einstellhebel
6	3	12	Klappe
6	3	13	Förderband
6	3	14	Ausgabetrichter
6	3	15	PVC-Tuch
6	4	16	Abdeckung
6	4	17	Getriebe
6	4	18	Motor/Frequenzsteuerung
6	5	19	Fußpedal

10.0 Einstellung der Parameter der Frequenzsteuerung Motorvario Inverter drive für AV 418-2 (Einstellung von SKALS vorge- nommen).



Stellen Sie den Wahlschalter.



Schließen Sie die Phase der L und Null bis N
und den Boden zu GND.

Schließen Sie den Fußschalter an Klemme 1 und 4.



Schließen Sie das Fußpedal Anschluss
an Klemmen 13 und 14.

11.0 EG-Konformitätserklärung



Hersteller	
Firmenname:	A/S Skals Maskinfabrik
Adresse:	Hovedgaden 56 8832 Skals, Dänemark
Telefon:	+45 87 25 62 00

erklärt hiermit, dass

Maschine:	SILO
Modell:	AV 418-2
Typ, Seriennr., Jahr:	

gemäß den Bestimmungen in folgenden RICHTLINIEN DES RATES DER EUROPÄISCHEN UNION hergestellt worden ist:

- 1 Maschinenrichtlinie 98/37/EG
- 2 Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- 3 EMV-Richtlinie 89/336/EWG und die angepasste Richtlinie 93/68/EG

Titel:	Produktionsmanager
Name:	Søren Lund Madsen
Firma:	A/S Skals Maskinfabrik

Datum: _____

Unterschrift: _____

